



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

21.162/III/PFD

Betreft : *Balie van Eupen. Tableau van de advocaten en lijst van de stagiairs.*

Mijnheer de Deken,

Ik heb de eer u te melden dat er bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een klacht werd ingediend tegen het feit dat het tableau van de Orde van de advocaten met de lijst van stagiairs van de balie van Eupen enkel in het Duits werd opgesteld, terwijl dat document onder meer bestemd is om in de griffie en de administratieve kantoren te worden aangeplakt.

Ter zitting van 18 januari 1990 heeft de Commissie hieraan een onderzoek gewijd en vastgesteld :

- dat, volgens artikel 36 van de wet van 23 september 1985 betreffende het gebruik van het Duits in gerechtszaken, de kantons Eupen en Sankt Vith een gerechtelijk arrondissement vormen waarvan de hoofdplaats te Eupen is gevestigd;*
- dat, luidens artikel 430 van het Gerechtelijk Wetboek, in de hoofdplaats van ieder gerechtelijk arrondissement een tableau wordt opge maakt van de Orde van Advocaten en een lijst van de stagiairs, die hun kantoor in het arrondissement hebben, en dat het tableau en de lijst worden aangeplakt door toedoen van de stafhouder, die ervoor zorg draagt dat zij worden bijgehouden;*
- dat de taal gebruikt voor de rechtbanken van het arrondissement Eupen, weliswaar principieel het Duits is, maar dat de mogelijkheid tot pleiten in het Frans niet uitgesloten is;*
- dat het evident lijkt dat het betwiste document de aard heeft van een mededeling bestemd voor het zowel Duitstalige als Franstalige publiek;*
- dat de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken in artikel 1, § 1, 4^o bepalen dat zij toepasselijk zijn op de administratieve handelingen van de rechterlijke macht en van dezer medewerkers.*

.../...

Niettemin merkt de Commissie op dat de Orde van de advocaten weliswaar verbonden is met de uitoefening van de rechterlijke macht, maar daarom nog geen orgaan of medewerker van de rechterlijke macht is. Bovendien is de Orde van de advocaten geen administratieve overheid in de zin van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht meent bijgevolg dat de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken niet van toepassing zijn op het betreffende geval; zij verklaart zich onbevoegd.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER

